

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 100 (1982)
Heft: 263

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 21.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
 Inscriptions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 263 – 3605

Bern, Donnerstag, 11. November 1982
 Berne, jeudi, 11 novembre 1982

100. Jahrgang
 100e année

No 263 – 11. 11. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Uri, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,
 Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden,
 Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Anlagefonds.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Geschäftsöffnungsverbot – Sperrfrist.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Liquidations-Schuldnerauf – Liquidation et appel aux créanciers – Sequestro di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Appel aux créanciers par suite de fusion.

Ricerca eredi sconosciuti.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsuf.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 318012-318027

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.38 – Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft – Créances comptables à court terme – Série 1.38 – Débitur: Confédération suisse.

Landesindex der Konsumtionspreise, Oktober 1982 – Indice suisse des prix à la consommation, octobre 1982.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren – Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de produits.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

2. November 1982

Büro-Studio F. C. Vogt & Co., in Zürich 1, Rennweg 19, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1982. Handel mit Büroeinrichtungen und andern Produkten der Büroartikelbranche. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Franz Carl Vogt, deutscher Staatsangehöriger, in Pohlheim (D). Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 200 000 «Franz Vogt – Familienstiftung», in Pohlheim (D). Kollektivunterschrift zu zweien führen: Ulrich Mahler, von Zürich, in Herrliberg; Ernst Breer, deutscher Staatsangehöriger, in Lich (D); Horst Berghoff, deutscher Staatsangehöriger, in Linden-Leihgestern (D), und Hans Rudolf Weber, von Wädenswil, in Adliswil. Kollektivprokura zu zweien hat Urs Peter Lehmann, von Trimbach, in Baar, Geschäftsführer.

2. November 1982

Betschman + Rusterholz AG, in Zürich 6, Durchführung von Bauarbeiten, insbesondere Gipserarbeiten (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1802). Statuten am 8. 10. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 30 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 80 000 erhöht worden, es zerfällt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

2. November 1982

Plus Treuhand AG, in Egg (SHAB Nr. 270 vom 20. 11. 1981, S. 3661). Statuten am 25. 10. 1982 geändert. Neue Firma: **Kreativ-Verlag AG**. Neuer Zweck: alle im Tätigkeitsbereich eines Verlages liegenden Geschäfte, wie Herstellung und Vertrieb von Büchern, Kalendern, Glückwunschkarten und weiteren Verlagsprodukten.

2. November 1982

Nitrex AG, in Zürich 2, stickstoffhaltige Düngemittel (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1833). Dr. Raymond Perren ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ivo Gerster, von Laufen, in Binningen. Raymond Becker, Direktor, welcher bei den Personalien als weiteren Vornamen den Buchstaben A. führt, wohnt nun in Zürich. Von den Prokuristen wohnen nun: Paul Girardot, in Dübendorf; Walter Gund, in Volketswil; Dr. Hans Thalmann, nun Bürger von Wängi, in Uitikon, und Gerhard Gerwe, in Thalwil.

2. November 1982

Teppichhaus Meyer-Müller AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 188 vom 16. 8. 1982, S. 2658). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Erika Müller, von Möriken-Wildegg, in Würenlos.

2. November 1982

Kibag Holding AG, in Zürich 2, Beteiligungen (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2925). Viktor Kleiner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Peter Forstmoser, von und in Zürich.

2. November 1982

Burgwies AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2969). **Immobilien-Gesellschaft Immosip AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4089).

Immobilien-Gesellschaft Turicasa AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2969).

Immobilien-Gesellschaft Turinova AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2969).

Sihl-Immobilien AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2970).

Dr. Hermann Rupp ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken: Anton Spirig, von Diepoldsau, in Greifensee.

2. November 1982

Tetra Pak AG, in Zürich 3, Verpackungen usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1982, S. 93). Dr. Conrad Fehr und Oscar Langhart sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Peter Forstmoser, von und in Zürich, und Benno Stotz, von Fischbach-Gösilikon, in Wettswil am Albis.

2. November 1982

Maetac AG, in Zürich 11, Selbstklebeprodukte (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1982, S. 2478). Neue Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Jean Charles Godefroid, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel (B), und Hubertus Martin Friebe, deutscher Staatsangehöriger, in Lindau ZH.

2. November 1982

Shell (Switzerland), in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Mineralöl und Gas (SHAB Nr. 245 vom 21. 10. 1982, S. 3353). Die Prokura von Paul F. Nater ist erloschen.

2. November 1982

Asper & Co AG, in Horgen, Betrieb einer mechanischen Werkstätte usw. (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1973, S. 1447). Eduard Schläpfer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Willy Roth, von Basel, in Oberrieden. Theodor Asper-Treichler, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

2. November 1982

Hesta Immobilien Uster, in Uster, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2402). Dr. Paul Renggli führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktor.

2. November 1982

Diana Verlag AG, in Zürich 6, Bücher und Zeitschriften (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1973, S. 2013). Dr. Simon Menzel ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift sowie diejenige von Dr. Richard Bechtel erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Eli Fröhlich, von Baden, in Zollikon. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 52, Zürich 1, e/o Dr. E. Fröhlich.

2. November 1982

Interpart-Organisations AG, in Zürich 2, Partnervermittlung (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1982, S. 3450). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Rosa Maria Gassner, von St. Gallenkappel, in Baden.

2. November 1982

Masura AG, in Birmensdorf, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 925). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 9. 7. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

2. November 1982

Profleisch AG, in Zürich 4, Schlächterei und Handel mit Fleisch (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 721). Prokura von Beat Kammermann erloschen.

2. November 1982

Audio Electronic AG, bisher in Zürich 3, Fabrikation von und Handel mit elektronisch-akustischen Geräten usw. (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1981, S. 1477). Statuten am 23. 9. 1982 geändert. Neuer Sitz: Dübendorf. Domizil: Im Schörl.

2. November 1982

CS Immobilien Leasing AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3685). Die Unterschrift von Heinrich Wessa ist erloschen.

2. November 1982

Gemag, E. Wernly & P. Fuchs, in Zürich 9, Buchholzstrasse 9, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 2. 1978. Gesellschafter: Eric Wernly, von Zürich, in Zürich 7, und Peter Fuchs, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Wangen-Brüttellen. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Handel mit gewerblichen Maschinen und Maschinen für das Gastgewerbe einschliesslich Zubehör.

2. November 1982

ZM-Engineering, Ziehli & Minoretti, bisher in Beinwil (Freiamt) (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1980, S. 1761). Kollektivgesellschaft, Ingenieurbüro für Maschinen- und Apparatebau sowie für verfahrenstechnische Anlagen. Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1979. Neuer Sitz: Zürich 9. Adresse: Schneegöglweg 8. Gesellschafter: Daniel Ziehli, von Bern, nun in Zürich 9, und André Minoretti, von Zürich und Zollikon, in Zollikon; sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1982

J. Stiefel GmbH, in Uster, technische Anlagen und Maschinen (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1093). Statuten am 8. 8. 1980 und 15. 7. 1982 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Jakob Stiefel GmbH**. Ernest Puzik und Verena Kälin sind aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ihre Stammeinlagen von je Fr. 7000 haben sie dem Gesellschafter und Geschäftsführer Jakob Stiefel abgetreten, dadurch ist sein Stammanteil auf Fr. 21 000 angewachsen. Von diesem hat er einen Teilbetrag von Fr. 1000 an den neuen Gesellschafter Jakob Stiefel sen., von Kaltenbach, in Unterstammheim, abgetreten. Am Stammkapital von Fr. 21 000 sind demnach der Gesellschafter und Geschäftsführer Jakob Stiefel mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000 sowie der neue Gesellschafter Jakob Stiefel sen. mit einer Stammeinlage von Fr. 1000 beteiligt. Neues Geschäftsdomizil: Geshwaderstrasse 69a.

2. November 1982

«Velopa» GmbH, in Zürich 3, Fahrradbestandteile (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 414). Die Generalversammlung vom 20. 10. 1982 hat die Statuten geändert. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Otto Pfaff ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dessen Stammanteil von Fr. 10 000 ist an die Gesellschafterin «Genossenschaft Hammer» übergegangen, deren Stammanteil damit Fr. 20 000 beträgt. Das Stammkapital von Fr. 20 000 besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage in Höhe des Stammkapitals. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Schaad, von Zürich und Bern, in Zürich.

2. November 1982

A. Heinger, in Winterthur, Strickerstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adrian Heinger, von Eriswil, in Winterthur 1. Import von und Handel mit Waren aller Art.

2. November 1982

Rowa, Rodolfo Wahlenmayer, in Zollikon, Talstrasse 12, Zollikerberg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rodolfo Wahlenmayer, von Sarnach, in Zollikon. Import und Export von Waren aller Art.

2. November 1982

Kunststeinfabrik Piccolin AG, in Volketswil (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1978, S. 1646). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 25. 8. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

2. November 1982

Verband Schweizer Metzgermeister, in Zürich 7, Verein (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3215). Die Unterschriften von Walter Stöcklin, Werner Lanz und Carlo Eichmann sind erloschen. Oskar Peter, Mitglied des Hauptvorstandes, führt seine Kollektivunterschrift nun zugleich als 1. Vizepräsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift: Heinz Humi, von Sutz-Lattrigen, in Biel BE; Karl Eiche, von und in Basel, und Walter Schütz, von und in Zürich, Mitglieder des Hauptvorstandes. Der Präsident oder je einer der Vizepräsidenten zeichnet mit dem Sekretär oder je einem weiteren Mitglied des Hauptvorstandes.

2. November 1982

Kellax AG, in Zürich 1, Handels-, Industrie- und Dienstleistungsunternehmung (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2386). Neue Direktoren: Heinrich Eggenberger und Ernst Brunner; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Piaz, nun in Zollikon; seine Prokura ist erloschen. Weiterer neuer Vizedirektor: Wolfgang Trachslar; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de St-Maurice

2 novembre 1982
Carraux, Moret SA, à Collombey-Muraz, génie civil, etc. (FOSC du 24.2.1969, p. 426). Radiation des administrateurs démissionnaires Germain Carraux et André Moret, et de leurs signatures. Nouveaux président et secrétaire, signant collectivement ensemble: Pierre Carraux, de Collombey-Muraz, et André-Georges Moret, de Martigny-Combe, les deux à Collombey-Muraz.
2 novembre 1982
Horst Lörcher, à Evionnaz. Titulaire: Horst Lörcher, de RFA, à Evionnaz. Café-restaurant sous l'enseigne «Café des Amis».
2 novembre 1982
Morand et Abetel Poker-Sports, à Vernayaz. Nouvelle société en nom collectif commencée le 6 août 1982. Associés: Gérard Morand, de Troistorrents, et Michel Abetel, de Belmont-sur-Lausanne, les deux à Vernayaz. Commerce d'articles de sports. Signatures collectives des deux associés.
2 novembre 1982
Freddy Richard, à Bovernier, carrosserie (FOSC du 18.2.1974, p. 467). Radiation par suite de cessation de commerce.
2 novembre 1982
Robert Righini à Martigny, serrurerie, construction et vente de balances (FOSC du 18.9.1963, p. 2658). Procuration individuelle est conférée à Charles-Philippe Righini, de Sion, à Martigny.

Bureau de Sion

2 novembre 1982
Découverte S.A., à Montana, commune de Montana. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 20 octobre 1982. But: exploitation de magasins de décoration et d'architecture d'intérieur; diffusion, vente et commerce de tous objets se rapportant à la décoration d'intérieur; découverte et recherche d'esthétique en architecture et décoration d'intérieur; création et réalisation de ligne de mobilier d'intérieur. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Nicolas Gagnebin, de et à Genève, président, avec signature individuelle; Philippe Coigny, de Vevey et Champauraz, à Montana-Vermala, vice-président, et Philippe Le Hecho, de France, à Montana-Vermala, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux avec le président. Domicile légal et bureau: c/o Philippe Coigny, Résidence Mirement 21, 3962 Montana-Vermala. Bureau: immeuble Pierre Lac C, 3963 Crans.
2 novembre 1982
Deicom D. Mercuri, à Sion. Le chef de la maison est Dominique Mercuri, de France, à Sion. Diffusion d'équipements industriels et commerciaux Mercleau; importation, exportation, achat et vente de machines, accessoires, matériel et produits chimico-techniques pour le nettoyage, l'entretien et la désinfection. Produits cosmétiques et de savonnerie. Route de Wissigen 79.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

2 novembre 1982
H. L. Hürlimann S.A., à Bévaiex. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29 octobre 1982. But: la fabrication, l'achat et la vente d'horlogerie, de joaillerie, de bijouterie et de tous produits annexes. Elle peut s'intéresser à toute autre entreprise de nature à développer le but de la société. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publication: FOSC. Communications et convocations adressées aux actionnaires par lettres recommandées, si ceux-ci sont connus. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri-Louis Hürlimann, de Wetzikon ZH, à Hauterive, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: chemin du Lac 14.

Bureau de Neuchâtel

2 novembre 1982
S.I. Vieux Quartier Neuchâtel S.A., à Neuchâtel (FOSC du 10.2.1982, no 33, p. 442). Christine Sordet, administratrice unique a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Guido Fuchs, de Malters, à Hauterive, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.
2 novembre 1982
Albino Turuani, à Neuchâtel, entreprise de bâtiment et travaux publics (FOSC du 6.12.1972, no 287, p. 3137). Nouvelle raison: A. Turuani. Le directeur est Attilio et non Tilio Turuani, ensuite de changement de prénom.
2 novembre 1982
Crossmos S. à r. l. (Crossmos GmbH) (Crossmos Ltd Liab Co), à Marin, commune de Marin-Epagnier, rue des Sors 3. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 29.10.1982. But: le développement et la commercialisation de circuits intégrés. Elle peut effectuer toute opération mobilière ou immobilière, financière ou commerciale se rapportant à son but. Capital: fr. 20 000. Les associés sont: Walter Hammer, pour une part de fr. 12 000, et Maja-Christina Hammer, épouse de Walter, pour une part de fr. 8000. Publications: FOSC. Les associés Walter et Langendorf, à Neuchâtel. Publications: FOSC. Les associés Walter et Maja-Christina Hammer sont gérants avec signature individuelle.

Genf - Genève - Ginevra

Rectification
Discount Bank (Overseas) Limited, à Genève, société anonyme (FOSC du 4.11.1982, p. 3523). Alain Galasso (et non Galosso) est fondé de pouvoir.
Complément
IBD SA, à Genève (FOSC du 4.11.1982, p. 3523). Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Torrès, Roger F. Hunziker et Martine Bourgeois sont membres du conseil d'administration.

29 octobre 1982
Jacquet & Cie SA, à Genève, entreprise de bâtiments, etc. (FOSC du 31.3.1980, p. 1047). Les administrateurs Bernard Schopfer, président; Michel Jacquet, secrétaire; Eric Jacquet et Jean-Claude Jacquet ont été nommés en outre directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux avec un administrateur a été conférée à: Bernard Bas, de France, à Saint-Genis-Pouilly (F); Jacques Dordenart, de France, à Sciez (F); Walter Kappeler, de Berne, à Genève; Jacques Merminod, d'Essertines-sur-Rolle, à Sauvigny; Marcel Piatti, de Loèche-la-Ville, commune de Loèche, à Genève; et Reynald Röstli, de St-Stephan, à Confignon, directeurs adjoints. Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à: Francis Colson, de France, à Douvaine (F); Jacques Comerro, de France, à Seynod (F); Aurèle Corbat, de et à Chêne-Bourg; Janine Fauraz, de Choulex, à Carouge; Jean-Jacques Ghelfi, de France, à Veigy (F); Bernard Mayer, de France, à Corsier; René Molisson, de France, à Ambilly (F); Marie-France Presset, de France, à Annemasse (F); et Jean-Louis Puthod, de France, à Annecy.

29 octobre 1982
Logistique Fret SA, Logifret, à Genève, toutes opérations relatives aux transports, etc. (FOSC du 15.10.1982, p. 3293). Robert Demmer (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Madeleine Rossi, de Choulex, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Jean-François Millet est maintenant domicilié à Genève.

29 octobre 1982
Mac International SA, à Genève, représentation sur le plan international de tous produits dans le domaine de la construction, etc. (FOSC du 20.7.1982, p. 2352). Procuration individuelle a été conférée à François Molk, de Conthey, à Sion.

29 octobre 1982
Madyco SA, à Genève, transport maritime de toutes matières, etc. (FOSC du 21.5.1981, p. 1647). Roger Pierre Bregy n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Metin Katalan, maintenant originaire de Lausanne, jusqu'ici directeur, est administrateur unique et continue à signer individuellement.

29 octobre 1982
OCP SA, à Genève, achat et vente d'espace publicitaires dans les journaux, etc. (FOSC du 4.11.1981, p. 3465). Bernard de Watteville n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

29 octobre 1982
Sorcour SA, à Genève, exportation et courtage de tous produits, etc. (FOSC du 8.4.1982, p. 1107). Nouvelle adresse: Crêts-de-Champel 4, chez Jean-Paul Legrand, avocat.

29 octobre 1982
Tibostel SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 6.10.1982, p. 3194). Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 10, chez Fidina SA, Genève.

29 octobre 1982
E. Bettan, à Genève, commerce de vêtements prêt-à-porter (FOSC du 24.11.1980, p. 3842). La maison n'exploite plus l'établissement boulevard Helvétique 36. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Genève.

29 octobre 1982
Société Immobilière Florissant 9, à Genève, société anonyme (FOSC du 25.2.1970, p. 434). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Société Immobilière Florissant 9, en liquidation. Liquidateur: Edmond Golaz, de Genève, à Mies, avec signature individuelle. Jean Roch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Conseil-Général 14, chez Edmond Golaz.

29 octobre 1982
SI Homlux, à Genève, société anonyme (FOSC du 17.10.1967, p. 3446). Nouvelle adresse: place du Molard 3, chez Alexandre Hauchmann, avocat.

29 octobre 1982
Joratrade SA, à Genève, commerce et représentation de tous produits et matières premières, etc. (FOSC du 21.10.1982, p. 3359). L'administrateur Henri-Philippe Sambuc est originaire de Belmont-sur-Lausanne (et non Lens). Adresse: rue du Stand 56.

29 octobre 1982
Nida SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 3.1.1968, p. 9). Nouvelle adresse: place du Molard 3, chez Alexandre Hauchmann, avocat.

29 octobre 1982
Nidor SA, à Lancy, chemin des Semailles 51, Grand-Lancy. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20.10.1982. But: achat, installation, location, vente, entretien et transformation d'agencements de locaux en tous genres; prise de participations dans des affaires similaires; exécution de tous travaux en rapport avec ce but en tant qu'entreprise générale; achat, exploitation, location, gérance, mise en gérance, vente de tous commerces, notamment de cafés, bars, restaurants, dancings et entreprises similaires dans le domaine de la restauration et de l'alimentation. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: mobilier, aménagements et équipements selon inventaire du 30.6.1982, pour fr. 50 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre HERNIMIER, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.
29 octobre 1982
Société Immobilière Rosemont-Avenir, à Genève, société anonyme (FOSC du 5.5.1982, p. 1435). Statuts modifiés le 30.9.1982 sur un point non soumis à l'inscription.

29 octobre 1982
Sodichimic SA, succursale à Carouge, étude, financement et développement d'activités industrielles, etc. (FOSC du 26.6.1980, p. 2178), entreprise ayant son siège à Lausanne. La procuration de Denise Ferret est radiée.
29 octobre 1982
Suter & Suter SA, succursale à Genève, bureau d'architecture, etc. (FOSC du 19.1.1982, p. 183), entreprise ayant son siège à Bâle. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Serge Fritz, nommé sous-directeur de la succursale; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Oga Venkat, de Grande-Bretagne, à Carouge.

29 octobre 1982
Société Immobilière Uniquimés, à Genève, société anonyme (FOSC du 17.10.1967, p. 3446). Nouvelle adresse: place du Molard 3, chez Alexandre Hauchmann, avocat.

29 octobre 1982
Croix du Sud SA, à Genève, quasi Wilson 33. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8.10.1982. But: prise et administration de participations dans les entreprises industrielles, commerciales, maritimes ou minières; financement de ces entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Paul Aeschmann, de Lützelfluh, à Collonge-Bellerive, président; Philippe de Coulon, de Neuchâtel, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Jacques Mathenet, de France, à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:
Fr. 5000.-, 6¼%, Namenobligation, Allg. Aarg. Ersparniskasse, Aarau, Nr. 64 467, fällig am 11. September 1986, mit Jahrescoupons per 11. September 1983 und folgende.

Der unbekannte Inhaber dieses Wertpapiers wird aufgefordert, dieses innert sechs Monaten, d. h. bis 6. Mai 1983, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1639*)

5000 Aarau, den 6. November 1982 Bezirksgericht Aarau

Die Besitzer der folgenden Schuldbriefe werden aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden:

- a. Namensschuldbrief per Fr. 16 000.- vom 17. August 1938, haftend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 3004, E. Bl. 1499 des Grundbuches Arbon (Schuldner und Pfand Eigentümer: Clemenz Lana, Landquartstrasse 75, Arbon);
b. Inhaberschuldbrief per Fr. 6000.- vom 17. November 1938, haftend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 3004, E. Bl. 1499 des Grundbuches Arbon (Schuldner und Pfand Eigentümer: Clemenz Lana, Landquartstrasse 75, Arbon);
c. Inhaberschuldbrief per Fr. 12 000.- vom 1. Oktober 1968, haftend im 3. Rang auf Parzelle Nr. 110, E. Bl. 176 des Grundbuches Kesswil (Schuldner: Bernhard Eggmann, Kesswil);
d. Inhaberschuldbrief per Fr. 6000.- vom 27. November 1956, haftend im 3. Rang auf Parzelle Nr. 2450, E. Bl. 624 des Grundbuches Arbon (ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Kurt Trinkhaus, Sonnenhügelstrasse 22, Arbon). (1632*)

9320 Arbon, den 29. Oktober 1982 Gerichtspräsidium Arbon

Die Kraftloserklärung von Fr. 8000.- Wandelobligationen des Schweizerischen Bankvereins, zu einem Zinssatz von 5%, Serie IA, Nrn. 23092/93 = 2/4000.- mit Coupons per 31. Dezember 1980 und folgende, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 4. November 1982 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d. h. bis zum 16. Mai 1983, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (P235/82) (1654*)

4001 Basel, den 5. November 1982 Zivilgericht Basel-Stadt Prozesskanzlei

Die unbekannt Inhaber der folgenden Werttitel:

- a. Kassaobligation 5¼% der Schweizerischen Volksbank, Nr. 75473, von nom. Fr. 5000.-, ausgestellt am 16. Juli 1980, fällig am 9. Juni 1985, mit Coupons per 9. Juni 1981 und folgende;
b. Stammanteil der Schweizerischen Volksbank, Nr. 536916, von nom. Fr. 500.-, mit Coupons Nr. 48 und folgende;
c. Partizipationsschein der Schweizerischen Volksbank, Nr. 18648, von nom. Fr. 50.-, mit Coupons Nr. 3 und folgende;
d. Inhabersparheft Nr. 30.72 213 der Schweizerischen Volksbank Lausanne, mit einem Guthaben von Fr. 3566.85;
e. Inhabersparheft Nr. 30.101 768 der Schweizerischen Volksbank Lausanne, mit einem Guthaben von Fr. 5000.-;
f. Inhabersparheft Nr. 30.101 769 der Schweizerischen Volksbank Lausanne, mit einem Guthaben von Fr. 5000.-;

werden hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1657*)

3011 Bern, den 5. November 1982 Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Es wird vermisst:
Inhaberschuldbrief von Fr. 49 000.- vom 5. Mai 1924, BS I/3844, haftend im 1. Rang auf Leubringen Grundbuch Nr. 409, der Frau Gertrud Frey geborene Amann.

Auskündungsfrist: ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1634*)

2500 Biel, den 2. November 1982 Der Gerichtspräsident V: Stöckli

Es werden folgende Aktien der Calanda Bräu, Chur, lautend auf Inhaber, vermisst:

- Aktie Nr. 101315, zu nom. Fr. 250.-, mit Coupons Nr. 10 und folgende;
Aktie Nr. 101316, zu nom. Fr. 250.-, mit Coupons Nr. 10 und folgende.

Die unbekannt Inhaber der vorstehend aufgeführten Aktien werden hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt werden. (1650*)

7002 Chur, den 4. November 1982 Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur: Dr. J. Sprecher

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Anlagefonds

Die Münchner Kapitalanlage AG, München, als Fondsleitung der Anlagefonds
Alfakapital
Analytik Fonds
Investors Fonds
verzichtet inskünftig auf die öffentliche Werbung in der Schweiz.
Unser Mandat als ständiger Vertreter in der Schweiz werden wir noch bis zum 31. Dezember 1982 erfüllen.
(A1564)

4000 Basel, den 5. November 1982

Die Vertreterbank:
La Roche & Co.

Formula Selection Fund

Mit Wirkung vom 1. Oktober 1982 werden in § 12.1 a) der Vertragsbedingungen des Formula Selection Fund die Worte «der Allgemeine Index des Eurosyndicats» ersetzt durch die Worte «der Capital Europe Index».
(A1563)

Panama/Zürich, den 28. Oktober 1982

Formula Selection Inc.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Aufnahme ins Schiffsregister. Gütermotorschiff «Allegra», Reg. Nr. 1374. Eigentümer: Intersheping Sent GmbH, in Sent.
(A1574)

4051 Basel, den 4. Oktober 1982

Schiffsregisteramt Basel

Streichung im Schiffsregister. Güterschubleichter «Titlis», Reg. Nr. 1359. Eigentümer: Katrans AG, in Basel.
(A1575)

4051 Basel, den 1. November 1982

Schiffsregisteramt Basel

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Die Firma Buchwalder-Linder AG, Einrichtungen, Am Mühlenplatz, 6004 Luzern, führte infolge Auflösung des Zweigbetriebes in ihrer Verkaufsstelle St. Karlstrasse 32b, Luzern, vom 1. September bis 9. Oktober 1982 einen amtlich bewilligten Teilverkauf durch.

Gestützt auf Art. 16 der eidg. Ausverkaufsverordnung wird der Firma Buchwalder-Linder AG, dem Präsidenten des Verwaltungsrates, Josef Buchwalder-Rickli, von und in Luzern, sowie den am 9. Oktober 1982 einzeln zeichnungsberechtigten Mitgliedern des Verwaltungsrates die Wiedereröffnung eines Zweigbetriebes in der ganzen Schweiz bis zum 9. Oktober 1984 untersagt.
(A1576)

6002 Luzern, den 8. November 1982

Handelspolizei des Kantons Luzern

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Franz Bieri-Schwager, Kiosk + Papeterie, Schützenmatte, Schötz, führt vom 1. September bis 15. November 1982 infolge Geschäftsaufgabe in seiner Verkaufsstelle Dorfpapeterie einen amtlich bewilligten Teilverkauf durch.

Gestützt auf Art. 16 der eidg. Ausverkaufsverordnung wird Franz Bieri-Schwager, von Escholzmatt, in Schötz, die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 15. November 1984 untersagt.
(A1577)

6002 Luzern, den 8. November 1982

Handelspolizei des Kantons Luzern

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Herrn Josef Suter, Uhrmachermäster, Rüegsaustrasse, 3415 Rüegsau, ist die Bewilligung zur Durchführung eines Totalverkaufs erteilt worden. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit ab 1. Mai 1983 für die ganze Schweiz auf ein Jahr festgesetzt.
(A1578)

3415 Rüegsau, den 9. November 1982

Der Gemeinderat

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947/15 mars 1971)

Le Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud a accordé à Mme Marie-Louise Reinhardt, administratrice de la société Trianon S.A., commerce de vêtements, rue du Grand-Chêne 5, à Lausanne, un permis de liquidation partielle, pour cause de suppression définitive du rayon «articles en tricot» de son commerce.

Délai d'interdiction de réouverture: 18 décembre 1985. (A1565)

1001 Lausanne, le 11 novembre 1982

Département de la justice,
de la police et des affaires militaires
du canton de Vaud

Deosan AG (Deosan SA), in Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 5. November 1982 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Forderungen innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Gesellschaft anzumelden.

Liquidationsdomizil: 1700 Fribourg, boulevard Pérolles 34, c/o «Régis SA, société fiduciaire».
(A1569³)

1700 Fribourg, den 11. November 1982

Die Liquidatorin

«Appatex» Textil-Apparate A.-G. («Appatex» Appareils textiles S.A.), in Goldach

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 2. November 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit mit Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens einen Monat nach der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Gesellschaft anzumelden.
(A1556²)

9403 Goldach, den 2. November 1982

Der Liquidator

Otto Ulrich AG, Romanshorn

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. November 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der 3. Publikation beim Liquidator, Provida Treuhand- & Verwaltungs-AG, Romanshorn, anzumelden.
(A1554⁴)

8590 Romanshorn, den 3. November 1982

Der Liquidator:
Provida Treuhand-
& Verwaltungs-AG

Resgia Denoth SA, Ramosch

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Resgia Denoth SA, 7551 Ramosch, vom 4. November 1982 hat beschlossen das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 300 000.- um Fr. 250 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen durch Rückzahlung und Vernichtung von 250 Namenaktien zu nom. Fr. 1000.-.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, mittels Anmeldung ihrer Forderungen beim unterzeichneten Notariat Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.
(A1584⁴)

7550 Scuol, den 4. November 1982

Notariat des Kreises Ramosch
lic. iur. Not Carl, 7550 Scuol

Chauennas SA, Scuol

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. November 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen beim Liquidator, Herrn Gian Denoth, 7551 Sent, schriftlich anzumelden.
(A1585³)

7551 Sent, den 5. November 1982

Der Liquidator:
Gian Denoth

Therbo AG, Therwil

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Therbo AG, Therwil, hat am 29. Oktober 1982 beschlossen, das Gesellschaftskapital von bisher Fr. 300 000.- auf Fr. 150 000.- herabzusetzen.

Die Gläubiger der Therbo AG, Therwil werden hiermit im Sinne von Art. 733 OR aufgefordert, Ansprüche auf Bezahlung oder Sicherstellung ihrer Forderungen innert 2 Monaten, von der 3. Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei Dr. Hans Woller, Advokat, Weihermatstrasse 2, 4102 Binningen, anzumelden.
(A1545¹)

4106 Therwil, den 29. Oktober 1982

Therbo AG, Therwil

Surety Capital Corporation AG, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. November 1982 wird das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 7 500 000.- auf Fr. 1 200 000.- herabgesetzt durch Rückzahlung von je Fr. 840.- auf den 7500 Aktien und Herabsetzung des Nennwertes aller Aktien von Fr. 1000.- auf Fr. 160.-.

Den Gesellschaftsgläubigern wird bekanntgegeben, dass sie innert zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen am Geschäftssitz der Gesellschaft in Zug anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.
(A1555²)

6300 Zug, den 2. November 1982

Surety Capital Corporation AG
Der Verwaltungsrat

IFA GmbH, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung der IFA GmbH vom 4. November 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. Dezember 1982 geltend zu machen. Die Anmeldungen sind am Sitz der Gesellschaft, Gartenstrasse 2, 6300 Zug, einzureichen.
(A1570³)

6300 Zug, den 4. November 1982

Der Geschäftsführer

Kapital Beratungs AG, in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. September 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. Alex Fankhauser, Kapital Beratungs AG, in Liquidation, Bahnhofstrasse 46, 8001 Zürich, anzumelden.
(A1567²)

8001 Zürich, den 5. November 1982

Der Liquidator:
Dr. Alex Fankhauser

K-B Treuhand AG, in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. September 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. Alex Fankhauser, K-B Treuhand AG, in Liquidation, Bahnhofstrasse 46, 8001 Zürich, anzumelden. (A1568³)

8001 Zürich, den 5. November 1982

Der Liquidator:
Dr. Alex Fankhauser

Les Bruyères-Verbier S.A. en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 28 septembre 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai de 30 jours, dès la troisième publication, par écrit, en mains du liquidateur, M. Maurice Brandt, rue de Candolle 14, 1205 Genève. (A1583³)

1205 Genève, le 11 novembre 1982

Le liquidateur

Brusven A.G. in liquidazione, in Zugo

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 15 ottobre 1982 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro un anno dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A1573³)

6900 Lugano, l'11 novembre 1982

Il liquidatore:
Fidinam Fiduciaria S.A.

**Cogeo S.A., à Fribourg
Comptoir de vente metallic company S.A., à Fribourg**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Première publication

Les sociétés ont décidé leur fusion, Cogeo S.A. absorbant les actifs et passifs de la société Comptoir de vente metallic company S.A.

Les créanciers de la société Comptoir de vente metallic company S.A. ont la faculté, conformément à l'art. 748 CO, d'exiger le paiement de leur créance ou l'obtention de sûretés, en s'annonçant à la société absorbée au plus tard 30 jours après la troisième publication de cet appel.

A défaut de manifestation contraire dans le délai imparti, Cogeo S.A. deviendra seule débitrice vis-à-vis des créanciers de Comptoir de vente metallic company S.A. (A1586³)

1700 Fribourg, le 4 novembre 1982

Les conseils d'administration

S.I. Les Bruyères-Verbier F.G.H.I. S.A. en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 28 septembre 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai de 30 jours, dès la troisième publication, par écrit, en mains du liquidateur, M. Maurice Brandt, rue de Candolle 14, 1205 Genève. (A1582³)

1205 Genève, le 11 novembre 1982

Le liquidateur

**Ricerca eredi sconosciuti
(Art. 555 CCS)**

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 30 agosto 1982 dell'avv. Carlo Verda, Lugano,

diffida

chiunque ritenesse di essere erede della defunta Khayat Rajmonde Adeline Alexandra Marzelle, 1913, nata Betschart, figlia di Gottfried e Elisabeth Marie Louise nata Girlanda, attinente di Illgau SZ, già domiciliata a Lugano, deceduta a Lugano il 30 ottobre 1981, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1579³)

6900 Lugano, il 4 novembre 1982

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Geal SA, en liquidation, Thônex GE

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 novembre 1982.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Monsieur Bengt Sanden, à Publinge GE, route de Presinge 30. (A1560³)

1200 Genève, le 2 novembre 1982

Le liquidateur

Nouvelle Société Anonyme de Charbonnages Belges, Genève

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 29 octobre 1982 a décidé la fusion de la société avec Crivelli & Cie S.A.

Conformément aux art. 748 et 742 CO, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avant le 15 décembre 1982, auprès de Crivelli & Cie S.A., case postale 7, 1211 Genève 6, en demandant à être désintéressés ou garantis.

Les créanciers qui n'auront pas produit dans le délai seront réputés avoir renoncé à recevoir des sûretés et reconnaître pour seul débiteur Crivelli & Cie S.A. (A1561³)

1200 Genève, le 15 novembre 1982

Le conseil d'administration de
la Nouvelle Société Anonyme de
Charbonnages Belges

**Ricerca eredi sconosciuti
(Art. 555 CCS)**

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 21 dicembre 1981 della Delegation Tutoria di Lugano,

diffida

chiunque ritenesse di essere erede del defunto Bassani Paolo, figlio di Alessandro e di Orsola nata Roncoroni, nato il 2 agosto 1879, cittadino italiano già domiciliato a Lugano, dichiarato scomparso con effetto legale al 2 agosto 1979, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1580³)

6900 Lugano, il 4 novembre 1982

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

IIC Management Services S.A., Meyrin GE

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 30 septembre 1982, la société IIC Management Services S.A., dont le siège est à Meyrin GE, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 décembre 1982, en mains du liquidateur, Monsieur Roland Schaefer, rue de l'Athénée 28, case postale 227, 1211 Genève 12. (A1557³)

1211 Genève, le 2 novembre 1982

Le liquidateur

Colmex Corporation S. à r. l. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des associés de la société du 5 novembre 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de dite société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici au 31 décembre 1982.

Les créances doivent être adressées au liquidateur, M. Philippe Guex à Lausanne, rue de la Paix 2. (A1572³)

1000 Lausanne, le 5 novembre 1982

Colmex Corporation S. à r. l. en liquidation
Le liquidateur: Philippe Guex

**Ricerca eredi sconosciuti
(Art. 555 CCS)**

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 21 dicembre 1981 della Delegation Tutoria di Lugano,

diffida

chiunque ritenesse di essere erede del defunto Bassani Antonio, figlio di Alessandro e di Orsola nata Roncoroni, nato il 3 ottobre 1881, cittadino italiano già domiciliato a Lugano, dichiarato scomparso con effetto legale al 21 agosto 1979, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1581³)

6900 Lugano, il 4 novembre 1982

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Gestoplac SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 septembre 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances, par écrit et accompagnées des pièces justificatives, dans le délai d'un mois à compter de la troisième publication, en main de la liquidatrice, Mme Jacqueline Béguin, c/o Fiduciaire Générale SA, rue d'Italie 6, 1204 Genève. (A1571³)

1204 Genève, le 5 novembre 1982

La liquidatrice

Genvex S.A. en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 septembre 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication, en main de la liquidatrice Société Fiduciaire Suisse, Général Guisan-Quai 38, 8027 Zurich. (A1546¹)

8027 Zurich, le 1er novembre 1982

Le liquidateur:
Société Fiduciaire Suisse

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf
(Art. 582 ff. ZGB)**

Erblasser: Leonz Walker-Steinmann, geb. 1924, des August sel., von und in Bettlach, Grenchenstrasse 3, gew. Landwirt, gestorben am 31. Mai 1982.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 11. Dezember 1982, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 31. Mai 1982 zu berechnen und an die Amtschreiberei Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, in Grenchen, zu richten. (A1566³)

2540 Grenchen, den 4. November 1982

Amtschreiberei Lebern
Filiale Grenchen-Bettlach

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragung nicht schutzfähiger Marken
infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeint gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Bescheinigung zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erübrigt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für
geistiges Eigentum
3003 Bern

Enregistrement de marques non susceptibles
de protection mais qui se sont imposées dans
le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement ne repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la
propriété intellectuelle
3003 Berne

Registrazione di marchi non suscettibili
di protezione ma che si sono imposti
nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purché non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, la richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della
propriété intellettuale
3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

318012. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1981. USEGO-TRIMERCO Holding AG, Industriequartier, 4622 Egerkingen. - Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; chemisch-technische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, fotografische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pul-

vern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; Klebstoffe zur Verwendung in Büro und Haushalt; Farben, Firnisse, Lacke einschliesslich solcher für die Behandlung von Autos; Rostschutzmittel, Rostentferner, Entrostungsmittel; Holzkonserverierungsmittel; Färbemittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Imprägnier-, Klarsicht-, Frostschutz- und Kühlwasserkonserverierungsmittel; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungsmittel, Reinigungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümieren, kosmetische Präparate und Mittel, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentriebstoffe) und Leuchtstoffe; flüssige Gase, Wachse, Paraffine, Vaseline, Benzinadditive; Kerzen, Wachslichter, Nachtlichter und Dochte; hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel, diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren; rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Ketten, Kabel und Drähte; Schlosserwaren; Metallrohre; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln, Gitter, Schlüssel, Nägel, Schrauben, Muttern, Huftisen, Unterlagsscheiben, Nieten, Bolzen; kleine Bohrmaschinen, Werkzeugmaschinen, Motoren, Kupplungen und Treibriemen, Gartenwerkzeuge aller Art, Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Bestecke aus Metall, Edelmetall und Kunststoffen; Hieb- und Stichwaffen; wissenschaftliche, nautische, geodätische, fotografische, kinematografische, optische Apparate und Instrumente; Fotozubehör, einschliesslich Filme, Diapositivrahmen und -gläser; Apparate und Geräte für die Tonaufnahme und -wiedergabe einschliesslich Schallplatten, Tonbänder, bespielte und unbespielte Kassetten; Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Feuerlöcher, Batterien; elektrische Heizwände und Strahler; Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen; Lampen aller Art; Fahrzeuge, Fahrräder und Motorfahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande und auf dem Wasser; Bestandteile und Zubehör für Fahrzeuge, Fahrräder, Motorfahrzeuge und Apparate zur Beförderung auf dem Lande und auf dem Wasser, nämlich Schneeketten, Automummenschlösser, Schlüsselanhänger, Autoschläge, Radheber, Schmier- und Autowaschpistolen, Auto- und Motorwaschpumpen, Autobatterien, Autoradios, Scheibenwischer, Panendreiecke, Sicherheitsgurten, Signalhörner, Autoschutzbrillen, Tachometer, Thermometer und Thermostate, Öl- und Benzinstandmesser, Autolampen und Autoheizungen, Dachgepäckträger und Skihalter, Scheibenwischer und Scheibenwaschanlagen, Luftpumpen, Frostschutzscheiben, Rückspiegel und Aussenspiegel, Benzinanker, Abschleppseile, Autodecken und -teppiche, Autopolsterbühnen, und dergleichen; Feuerwerkskörper; Edelmetalle und deren Legierungen; aus Edelmetallen und deren Legierungen hergestellte Gegenstände, plattierte Gegenstände, echte und Imitations-Schmuckgegenstände, Juweliereisen; Uhren und andere Zeitmessinstrumente; Musikinstrumente, Papier einschliesslich selbstklebendes Papier, Servietten, Tischtücher, Gesichtstüchlein, Küchenrollen, Taschentücher aus Papier, Toilettenpapier, Papp-, Verpackungsmaterial aus Papier, Pappe und Kunststoffen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Buchbinderartikel, Fotografien, Schreibwaren, Klebstoffe; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmaterial; Spielkarten; Gutaparcha, Kauschuk, Balata; Folien, Platten und Stäbe aus Kunststoffen (Halbfabrikate), Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien; Asbest, Glimmer; Schläuche aller Art; Leder und Ledernachahmungen, Häute und Felle; Koffer, Taschen, Mappen aller Art, Etuis, Portemonnaies, Portefeuilles, Schmuckkästchen, Necessaires; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Baumaterialien, natürliche und künstliche Steine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein und Zement; Gartenchemie; Möbel einschliesslich Garten- und Campingmöbel; Spiegel, Bilderrahmen, Korzkapseln und Korzkutsätze; Korbwaren aller Art; Brillengestelle aus Horn und Schildpatt; elektrische Apparate für den Haushalt einschliesslich Grill, Friteusen, Kaffeemühlen, Fruchtpressen, Mixer und Haushaltemaschinen, Staubsauger, Kühlschränke, Kochherde, Geschirrwäscherinnen, Waschmaschinen, Schwingen und Trockner, Bügeleisen, Haartrockner, Haarwickler; tragbare Behälter für Haushalt, Küche und Garten, einschliesslich solcher für die Kinderpflege; Kämme und Schwämme; Bürsten, Bürstenmachermaterial, Reinigungsgeräte und Putzzeug; Stahlspäne; Geschirr und Vasen aus Porzellan, Keramik, Glas, Steingut, Metall und Kunststoff sowie Teller, Tassen, Becher aus Karton, Gläser; Geschirr zur Abgabe von Nahrungsmitteln an Kleinkinder; Badewannen, Nachtgeschirre, Waschbecken für Kleinkinder; Wickeltische, -kissen, Laufgitter, Kindersessel, Kindertragtaschen; Kinderwagen und -betten sowie deren Ausstattungsgesamtheiten; Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermöbel; Gespinstfasern; Game; Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Frottiertücher; Handtücher; Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Frottiertücher; Handtücher; Bekleidungsstücke für Herren, Damen und Kinder einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Überkleider; Spitzen und Stückereien, Bänder und Schürhänder, Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Ösen, Nadeln; künstliche Blumen und Pflanzen; Teppiche, Strohmatten, Matten, Linoleum; Tapeten; Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel, Sportbekleidung; Christbaumschmuck; Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild, Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten, Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker; Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Schokolade, Bonbons, Kaugummi, Speiseeis; Honig, Melasse; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Sausen; Gewürze; Eis; land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel; Malz, Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wasser und andere Getränke, Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken; Weine jeder Art und Herkunft; Spirituosen und Liköre; Tabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel einschliesslich Ascher, Feuerzeuge und Streichhölzer. (Int. Kl. 1 bis 9, 11 bis 34)



318013.

Date de dépôt: 9 octobre 1981.

Sword (s. à r. l.), 52, Rue Henri Barbusse, Nanterre (France). - Fabrication et commerce.

Porteurs de programmes d'ordinateurs tels que bandes, fils, cartes et disques. (Cl. int. 9, 16)



318014.

Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1981.

Tokyo Shibaura Denki Kabushiki Kaisha auch handelnd als Toshiba Corporation, 72, Horikawa-cho, Saiwai-ku, Kawasaki-shi (Kanagawa-ken, Japan). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgänderter Warenangabe der Marke Nr. 242878. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1981 an.

Rotierende elektrische Maschinen, nämlich Generatoren und Motoren; Quecksilberdampf-Gleichrichter, Frequenzwandler, Induktionsregler, Wechselrichter, Transformatoren, Spannungsregler, Stromregler, Funkenschöldrosseln, Schalter, Ausschalter, Trennschalter, elektromagnetische Schalter, Schalttafeln, Hochfrequenzheizungen, elektrische Schweißapparate, elektrostatische Beschichtungsanlagen, elektrische Hebezeuge und Winden, statische Leistungskondensatoren, Sicherungen, Spannungszellen, Trockenbatterien, Ampèremeter, Voltmeter, Wattmeter, Wattstundenmeter, Phasenzähler, Frequenzanzeiger, Feldstärkemesser, Erdungsprüfer, Oszilloskope, Oszillographen, Magnetometer, industrielle Röntgenapparate, Computer, elektronische Tischrechner, Betatronen, Cyclotrons, Geigerzähler, Elektronenröhren, Vakuumröhren, Gleichrichteröhren, Kathodenstrahlröhren, Entladungsröhren, Röntgenröhren, Fotöröhren, Dioden, Transistoren, Halbleiter, elektronische Kopiermaschinen, Vakuum-, Zentrifugal-, Kolben-, Rotations-, Kreis- und Axialpumpen, Radioempfänger, Schwarzweiss- und Farbfemsempfänger, Hörhilfen, Stereo-Radio-Phonographen, Gegensprechanlagen, Telefonempfangsgeräte, Breitband-Tonbandgeräte, Megnetonbänder, Radarapparaturen, ferngesteuerte Messinstrumente, elektrische Widerstände, Kondensatoren und Spulen, Zifferblätter, Sender, Umformer, Gehäuse für elektrische Apparate aus Metallen, Holz, Kunststoffen und dergleichen, Lautsprecher, Mikrofone, blanker und isolierter Draht, Materialien für elektrische Isolation, Endverschlüsse, Kunststoff-Dosimeter, Registrierkassen, Fluoreszenzlampen sowie Halter und Ständer für dieselben, Glühlampen, Scheinwerferzeugsätze, Quecksilberdampflampen, Lampenarmaturen, Tageslichtlampen, Suchlichtlampen, Reflektorlampen, Blitzlampen, Empfängeröhren, Senderröhren, Entladungsröhren, Spezialröhren, monochromatische Kathodenröhren, Bügeleisen, Elektrofen, elektrische Heizdecken und Fusswärmer, Elektroherde, automatische Reiskocher, elektrische Eierkocher, Röster, Toaster, Haartrockner, Lockenwickler, Rasierapparate, Pfannen, Kaffeemaschinen, Gebläse, und Ventilatoren, Waschmaschinen, Kühlschränke, Klimaanlage für Aufenthaltsräume und Fahrzeuge, Mixer, Staubsauger, Massageapparate und elektrische Glocken sowie Teile und Zubehör für diese Waren; chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate; künstliche Glieder, Augen und Zähne, insbesondere elektrische Massageapparate, diagnostische Röntgenapparaturen, computergesteuerte Tomographiegeräte, diagnostische Ultraschallgeräte, nuklearmedizinische Geräte, nämlich Gammastrahlenkameras und automatische Gammastrahlendosimeter, Strahlentherapiegeräte, Patientenüberwachungsanlagen, Geräte für die Elektronentherapie, Ultraschalltomographiegeräte, Strahlentomographiegeräte; elektronische Diagnosegeräte für die Medizin, nämlich Elektrokardiographen, Elektroenzephalographen, Elektropulmographen, Kardiopulmographen, Diftibrillatoren, Plethysmographen, automatische Lungenfunktionsanalysegeräte, Phonokardiographen, automatische Phonokardiogrammanalysegeräte, automatische Elektrokardiogrammanalysegeräte, vielschichtige Gesundheitskontrollanlagen, klinische Laborgeräte einschliesslich biochemische Analysegeräte, automatisierte zytobiologische Anzeigergeräte und Spitalautomationsanlagen. (Int. Kl. 6 bis 11)

318015.

Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1981.

Tokyo Shibaura Denki Kabushiki Kaisha auch handelnd als Toshiba Corporation, 72, Horikawa-cho, Saiwai-ku, Kawasaki-shi (Kanagawa-ken, Japan). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgänderter Warenangabe der Marke Nr. 252527. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1981 an.

Gleichstromgeneratoren, Induktionsmotoren, elektrische Waschmaschinen, rotierende Trockenmaschinen, elektrische Haushaltwerkzeuge, elektrische Büchsenöffner, Kompressoren; elektrische Rasierapparate; Phasenzähler, rotierende Umformer, Gleichrichter, Transformatoren, Schaltschranke, Relais, Unterbrecher- und Schliessschalter, Widerstände, Kondensatoren, Blitzschutzvorrichtungen, Auslösemechanismen, Klemmen, Sicherungen; elektrische Drähte und Kabel, Verdrahtungsmaterial; Trockenzellen; Transistoren, Dioden, integrierte Stromkreise, Elektronenröhren, Kathodenstrahlröhren; Telefonempfänger, Telegraphenapparate und -einrichtungen, Faksimile-Übermittlungsgeräte, insbesondere Tonfrequenz-Faksimile-Übermittlungsmaschinen, Seitendruckübermittlungsgeräte, Radaralarmanlagen, kombinierte Sender und Empfänger, Fernsehaufnahme- und -wiedergabegeräte mit geschlossenem Kreis, Mikrophone für Tonfrequenzverstärker, elektrische Megaphone, Trägerrelais, Radioempfänger und -sender, Fernsehsender und -empfänger und Teile dieser Geräte; Tonaufzeichnungseräte, elektrische Phonographen, Plattenspieler, Bandaufnahme- und -wiedergabegeräte, Kassettenbandgeräte, Lautsprecherboxen, Verstärker, Telegrammübermittlungsgeräte und Teile davon; achtspurige Patro-

nen-Wiedergabegeräte, Magnettonbänder, Patronen- und Kassettenpulte, Lautsprecher, Empfänger, Patronen- und Kassettenbandgeräte für Automobile, drahtlose Mikrophone; elektro-optische Zeichenleser, elektrische Buchstabenleser; Bügeleisen, elektrische Staubsauger, Zeitschalter, elektrische Insektenvertilger; elektrische Haartrockner; Voltmeter, Wattmeter, Ampèremeter, Wattstundenmeter, Frequenzmesser, Phasenmesser, Erdungsprüfer, elektrische Wellenmesser, Antennenmessinstrumente, Oszillatoren, Detektoren, magnetische Messinstrumente, Schaltungsprüfer, Oszillographen; Computer, elektronische Pultrechner, Ultraschalldetektoren, magnetische Detektoren, magnetische Suchgeräte, Zyklotrone, Geigerzähler, Lorananlagen, Richtungsermittler, Radio-Peilgeräte, Radargeräte, Fernmess- und Fernsteuervorrichtungen; Registrierkassen, Dynamometer; Kurzspielplatten, Langspielplatten, stereophonische Platten, Tonfolien; Experimentiergeräte aus Glas, Blitzlichtgeräte, Blitzlampen. Quecksilberdampflampen, elektrische Massiergeräte, Elektrokardiographen für die Medizin, Elektroenzephalographen, Geräte für die Ultraviolett-Therapie, therapeutische Ultrakurzwellengeräte, Röntgengeräte für medizinische Behandlung; Lampen- und Röhrensockel, Glühlampen, Scheinwerfer, Projektorlampen, Fluoreszenzlampen, Glühstarter, Xenonlampen, Jodlampen, Natriumlampen, Metallhalogenidlampen, Neonlampen, Lampenbefestigungen; Kühlschränke, Klimaanlage für Räume, elektrische Wasserkühler, elektrische Raumheizkörper, elektrische Wolldecken, elektrische Wassererhitzer, Mikrowellenöfen, elektrische Grillapparate, elektrische Heizplatten für Kochherde, automatische elektrische Kocher, elektrische Saftpresen, elektrische Küchenmixer, automatische Dampfkocher, elektrische Toaster, elektrische Töpfe, elektrische Kaffeemaschinen, elektrische Eierkocher, elektrische Kaffeemischer, elektrische Hauswasserpumpen; elektrische Ventilatoren, elektrische Luftreiniger für Räume, elektrische Belüftungsventilatoren, elektrische Trockner, elektrische Öfen, Sicht-Kühltruhen, Kerosinheizter, Gaserhitzer; Induktionsmotoren für Fahrzeuge, elektrische Züge, elektrische Lokomotiven, batteriebetriebene Lokomotiven, elektrische Automobile, Uhren (batteriebetrieben); elektrostatische Kopiermaschinen, Lochkartenmaschinen, automatische Schreibmaschinen; diagnostische Röntgenapparaturen, computergesteuerte Tomographiegeräte, diagnostische Ultraschallgeräte, nuklearmedizinische Geräte, nämlich Gammastrahlencameras und automatische Gammastrahlenzähler, Strahlentherapiegeräte, Patientenüberwachungsanlagen, Geräte für die Elektronentherapie, Ultraschalltomographiegeräte, Strahlentomographiegeräte; elektronische Diagnosegeräte für die Medizin, nämlich Elektropulsmographen, Kardiopulsmographen, Diffibrillatoren, Plethysmographen, automatische Lungenfunktionsanalysegeräte, Phonokardiographen, automatische Phonokardiogrammanalysegeräte, automatische Elektrokardiogrammanalysegeräte, vielphasige Gesundheitskontrollanlagen, klinische Laborgeräte einschließlich biochemische Analysegeräte, automatisierte zytobiologische Analysegeräte und Spitalautomationsanlagen. (Int. Kl. 6 bis 12, 14, 16)

TOSHIBA

318016. Hinterlegungsdatum: 3. November 1981. Hch. Stamm, Oberwiesenstrasse 551, 8215 Hallau. - Fabrikation und Handel.

Bewässerungsanlagen für Balkon-, Zimmer- und Gartenpflanzen. (Int. Kl. II)

Stamm quell

318017. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1982. Profit By Air, Inc., 5745 Arbor Vitae Street, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Schreibwaren, Werbematerial, und andere Druckereierzeugnisse. (Int. Kl. 16)

ROFIT EXPRESS

318018. Hinterlegungsdatum: 9. August 1982. PCT Pyrochemtek AG, Rütlistrasse 50, 4051 Basel. - Fabrikation und Handel.

Feuerhemmende Erzeugnisse, nämlich chemische Erzeugnisse für den Bautenschutz, Brandschutzmassen und Flammenschutzmittel; bauliche Brandschutzmaterialien, wie Fasermatten, Platten, Trennwände, Verschaltungen und Ummantelungen; feuerhemmende selbsttragende Bauteile, Kabel- und Belüftungsschächte, Belüftungseinrichtungen für Schächte und Kanäle, Isolationsmaterialien zum Schutz von Gebäuden, Kabel- und Belüftungsschächten. (Int. Kl. 1, 17, 19)

PROTECTDUCT

Die Marke wird orange, schwarz und weiss ausgeführt.

318019. Hinterlegungsdatum: 25. November 1981. Thorn EMI plc, Thorn EMI House, Upper Saint Martin's Lane, London W.C. 2 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, nautische, geodätische, photographische, kinematographische und optische Apparate und Instrumente, elektrische Apparate und Instrumente für die Ton- und Bildaufnahme und -wiedergabe; Computer; elektronische Datenverarbeitungs-, Datenspeicher- und Datenausgabegeräte und -geräte, sowie dazu verwendete Magnetbänder, Disketten und Lochkarten; Waage-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Feuerlöscher. (Int. Kl. 9, 16)



318020. Date de dépôt: 19 novembre 1981. Molten Rubber Industry Co., Ltd., 1-8 Yokogawa-Shinmachi, Nishiku, Hiroshima (Japan). - Fabrikation et commerce.

Articles de sport et de gymnastique (autres que vestimentaires), jeux, balles de jeux, piscines préfabriquées. (Cl. int. 28)

molten

318021. Date de dépôt: 3 décembre 1981. Chatila S.A., 19, place Longemalle, 1204 Genève. - Fabrikation et commerce.

Produits horlogers parés de diamants, de provenance genevoise. (Cl. int. 14)



318022. Date de dépôt: 15 décembre 1981. Wolf Electric Tools Limited, Dobson Park House, Colwick Industrial Estate, Nottingham (Grande-Bretagne). - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 188870. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 octobre 1981.

Outils électriques portatifs et leurs parties. (Cl. int. 7, 8)



318023. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1981. Döhler Essenzenfabrik Leo Gemmer Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Riedstrasse 9, Darmstadt (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187834. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1981 an.

Frucht-Extrakte, Frucht-Essenzen, Fruchtsäfte, Gewürze, Gewürz- und Fruchtaromen, Eipulver, Trockeneiweiss für Nahrungszwecke, Verdickungs- und Versteifungsmittel für Sahne, Back- und Füllmassen, Backpulver, Puddingpulver, Speiseeispulver, Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, Gelier- und Verdickungsmittel für Lebensmittel, Farben für Lebensmittel, Essenzen und Extrakte zur Herstellung von Spirituosen, Essenzen und Extrakte zur Herstellung von Limonaden und anderen alkoholfreien Getränken. (Int. Kl. 1, 2, 29, 30, 32, 33)



318024. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1981. Döhler Essenzenfabrik Leo Gemmer Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Riedstrasse 9, Darmstadt (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187836. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1981 an.

Eipulver, Trockeneiweiss für Nahrungszwecke, Milchpulver für Nahrungszwecke, Verdickungs- und Versteifungsmittel für Sahne; alle diese Produkte Eier enthaltend. (Int. Kl. 29, 30)

FinOva

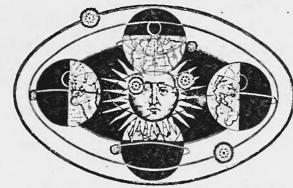
318025. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1981. Döhler Essenzenfabrik Leo Gemmer Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Riedstrasse 9, Darmstadt (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187837. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1981 an.

Frucht-Extrakte, Frucht-Essenzen, Fruchtsäfte, Gewürze, Gewürz- und Fruchtaromen, Eipulver, Trockeneiweiss für Nahrungszwecke, Verdickungs- und Versteifungsmittel für Sahne, Back- und Füllmassen, Backpulver, Puddingpulver, Speiseeispulver, Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, Gelier- und Verdickungsmittel für Lebensmittel, Farben für Lebensmittel, Essenzen und Extrakte zur Herstellung von Spirituosen, Essenzen und Extrakte zur Herstellung von Limonaden und anderen alkoholfreien Getränken. (Int. Kl. 1, 2, 29, 30, 32, 33)

Döhler

318026. Date de dépôt: 23 décembre 1981. Denis Burnand, 20, avenue Secrétan, 1005 Lausanne. - Fabrication.

Imprimés divers, livres, brochures, cartes, photos. (Cl. int. 16)



CENTRE GALILÉE

FONDÉ EN 1961

318027. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1981. LGZ Landis & Gyr Zug AG, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse des elektrotechnischen und feinmechanischen Apparatebaues, nämlich elektrische Klein- und Miniaturmotoren; Elektrizitätszähler und Wärmehäufiger aller Art und deren Bestandteile, Zählerprüfgeräte, Eichstationen und deren Bestandteile; elektrische und elektronische Fernwirk- und Rundsteueranlagen und deren Bestandteile, wie Energieverrechnungs- und Überwachungsgeräte, Netzschutzeinrichtungen, Messumformer, Übertragungsgeräte, Datenbearbeitungsgeräte, Prozessrechner und dergleichen; Öl- und Gasfeuerungsgeräte, Flammenwächter und UV-Fühler, Rauchgasprüfer und Sauerstoffsonden, Dichtheitskontrollgeräte für Gasventile und Bestandteile für diese Geräte; Verkaufsautomaten, Geldwechsler und Banknotenprüfer, Geräte für Telefonie, wie Münzfernsprecher, Gebührenmelder und Gebührenprüfer, Gesprächszähler, Impulszähler, druckende Impulszähler und dergleichen; Identifikations- und Authentifikationsdokumente und bargeldlose Zahlungsmittel sowie Lesegeräte und deren Bestandteile; kernphysikalische Mess- und Regel-einrichtungen und deren Bestandteile; Mess-, Steuer- und Regelgeräte für nichtelektrische Grössen und deren Bestandteile; programmierbare Steuerungen und Schalteinrichtungen aller Art; elektrische Festkörperbauelemente und Bauelemente der Mikroelektronik, Leiterplatten; Projektionschirme; Dauermagnete; Bauteile für elektrische Installationen, nämlich Schalter, Relais, Transformatoren, Verteilertafeln, Klemmen, Mess-, Steuer- und Regelgeräte aller Art für Heizungs-, Lüftungs- und Klimatisierung und deren Bestandteile, wie Stellantriebe und dergleichen; Gebäudeautomatisierungsanlagen und deren Bestandteile; Erzeugnisse des Uhrenbaues, wie Schaltungen, Programmschalter und dergleichen. Kunststoffgegenstände, nämlich Büromaschinenteile, Gehäuse für elektrische Geräte, Klemmenblöcke, Zifferblätter; Verpackungen aus Papier und Kunststoff. (Int. Kl. 7, 9, 11, 14, 16, 17, 20)

LANDIS & GYR

Patria, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, Basel

Aktiven		Bilanz auf den 31. Dezember 1981		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Aktien und Anteilscheine	48 584 291.—	Reservefonds	26 300 000.—		
Obligationen und Pfandbriefe	972 980 929.—	Rücklagen für die künftige Überschussverteilung	183 598 645.—		
Darlehen an Körperschaften	370 444 234.—	Prämienreserve und Rentenertrag	2 823 451 572.—		
Grundpfandtitel	1 079 888 093.—	Prämienübertrag	105 663 238.—		
Grundstücke	929 071 000.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	11 963 384.—		
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	49 089 429.—	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	337 388.—		
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	44 412 434.—	Übrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	49 959 132.—		
Übrige Kapitalanlagen	32 962 608.—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	79 284 643.—		
Liquide Mittel	5 517 165.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Überschussanteile	70 404 579.—		
Guthaben aus Rückversicherungen	230 578.—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	859 682.—		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	27 505 107.—	Depositen und Kautionen	55 318 724.—		
Ausstehende Zinsen und Mieten	12 028 657.—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	48 277 803.—		
Stückzinsen	35 774 691.—	In Depots gelassene und nicht ausbezahlte Überschussanteile	33 764 679.—		
Übrige Aktiven	30 677 238.—	Übrige Passiven	60 681 438.—		
	3 639 166 454.—	Personal-Fürsorgefonds	89 301 547.—		3 639 166 454.—
	Fr.		Fr.		
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden	3 398 509 491.—	Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR)	150 000.—		
Basel, den 15. Juni 1982		Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit H. Steinemann		R. Crelier	

Schweizerische Schiffshypothekenbank, Basel

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. September 1982 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kasse		222 097.75	Bankenkreditoren auf Zeit		201 435 005.42
Bankendebitoren auf Sicht		6 569 977.95	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 539 632.09	
Bankendebitoren auf Zeit		3 063 750.—	Sonstige Passiven		26 322 440.31
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen			Aktienkapital		15 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		239 424 667.35	Gesetzliche Reserven		3 600 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung			Andere Reserven		5 350 000.—
(Schiffsverschreibungen)	235 081 017.35		Gewinnvortrag auf neue Rechnung		200 196.17
Sonstige Aktiven		2 627 148.85			
		251 907 641.90			251 907 641.90
	Fr.	Fr.		Fr.	
Gesamtbetrag der Auslandaktiven		194 843 646.75	Garantieverpflichtungen		22 786 166.24
- davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 122 774.80				
über 90 Tagen					

Bank Rohner AG, St. Gallen

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. September 1982 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		29 531 721.95	Bankenkreditoren auf Sicht		14 594 173.89
Bankendebitoren auf Sicht		42 045 616.16	Bankenkreditoren auf Zeit		19 986 145.05
Bankendebitoren auf Zeit		900 508.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	19 986 145.05	
Wechsel	900 508.—	72 804.45	Kreditoren auf Sicht		90 994 683.97
Kontokorrent-Debitoren ungedeckt		7 588 049.45	Kreditoren auf Zeit		65 040 731.27
Kontokorrent-Debitoren gedeckt		37 092 053.38	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	37 381 839.22	
- davon mit hypothekarischer Deckung	2 397 435.75		Spareinlagen		7 287 103.03
Feste Vorschüsse und Darlehen ungedeckt		311 495 770.53	Depositen, Einlage-, Anlage- und Terminanlagehefte		163 329 408.17
Feste Vorschüsse und Darlehen gedeckt	2 487 881.45	9 568 643.15	Kassobligationen		91 848 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung			Wandelanleihe		150 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften			Sonstige Passiven		23 816 822.74
Hypothekaranlagen		7 780 900.—	Aktienkapital		18 750 000.—
Wertschriften		5 413 883.10	Partizipationsscheinkapital		250 000.—
Dauernde Beteiligungen		4 417 000.—	Gesetzliche Reserve		20 939 000.—
Bankgebäude		29 085 218.55	Andere Reserven		9 750 000.—
Andere Liegenschaften		2 618 000.—	Gewinnvortrag		550 000.—
Sonstige Aktiven		39 675 899.40			
		527 286 068.12			527 286 068.12
	Fr.	Fr.		Fr.	
Kautionen		1 879 383.—	Kautionen		1 879 383.—

AKO-Bank AG, Zürich

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. September 1982 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Postcheckguthaben		8 969 057.25	Bankenkreditoren auf Sicht		958 998.64
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		130 889 557.92	Bankenkreditoren auf Zeit		21 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		100 003.17	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		
- davon mit hypothekarischer Deckung	91 800.—		Kreditoren auf Sicht		38 154.—
Hypothekaranlagen		773 000.—	Kreditoren auf Zeit		1 800 386.05
Wertschriften		3 576 667.50	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		
Dauernde Beteiligungen		20 000.—	Einlagehefte		52 811 583.08
Sonstige Aktiven		355 101.05	Kassenobligationen		32 174 000.—
		144 683 386.89	Sonstige Passiven		19 708 828.85
	Fr.	Fr.		Aktienkapital	9 000 000.—
				Gesetzliche Reserve	2 500 000.—
				Spezialreserve	4 600 000.—
				Vortrag des Vorjahres	91 436.27
					144 683 386.89

Amro Bank und Finanz, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	26 304 825.14	Bankenkreditoren auf Sicht	10 712 200.74
Bankendebitoren auf Sicht	46 790 236.11	Bankenkreditoren auf Zeit	61 235 553.15
Bankendebitoren auf Zeit	21 722 286.87	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	42 015 753.15
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	18 736 001.83	Kreditoren auf Sicht	98 474 587.72
Wechsel und Geldmarktpapiere	3 508 637.45	Kreditoren auf Zeit	42 763 957.85
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	28 680 753.10
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	8 250 936.59	Sparenlagen	11 411 253.65
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	88 013 371.79	Depositen- und Einlagekonten	21 051 402.90
- davon mit hypothekarischer Deckung	6 444 761.80	Kassenobligationen	23 389 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	4 362 046.30	Akzente und Eigenwechsel	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	49 833 389.28	Sonstige Passiven	15 318 370.99
- davon mit hypothekarischer Deckung	5 271 468.44	Aktienkapital	10 000 000.—
Hypothekaranlagen	11 098 472.15	Gesetzliche Reserve	5 500 000.—
Wertschriften	35 609 834.—	Spezialreserve	8 400 000.—
Dauernde Beteiligungen	6.—	Gewinnvortrag	255 151.63
Bankgebäude	5 000 000.—		
Andere Liegenschaften	990 315.30		
Sonstige Aktiven	7 027 121.65		
Bilanzsumme	308 511 478.63	Bilanzsumme	308 511 478.63

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	16 790 557.76	Bankenkreditoren auf Sicht	27 500 461.99
Bankendebitoren auf Sicht	49 884 610.84	Bankenkreditoren auf Zeit	14 095 595.43
Bankendebitoren auf Zeit	62 577 122.54	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	12 925 980.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	59 340 213.08	Kreditoren auf Sicht	112 506 073.60
Wechsel und Geldmarktpapiere	3 137 171.98	Kreditoren auf Zeit	31 888 162.89
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	2 274 185.68	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	28 979 597.30
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	14 830 185.39	Depositenkonti	1 837 320.95
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	32 626 857.97	Sonstige Passiven	28 959 789.65
- davon mit hypothekarischer Deckung	301 851.—	Aktienkapital	25 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	117 594.10	Gesetzliche Reserve	16 500 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	33 897 558.97	Andere Reserven	18 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	4 260 823.47	Gewinnvortrag aus 1981	790 572.—
Wertschriften	20 089 137.77		
Dauernde Beteiligungen	25 830 213.15		
Sonstige Aktiven	17 296 966.04		
	277 077 976.51		277 077 976.51
	Fr.		Fr.
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	10 858 137.90	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	5 377 658.80
		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	14 450 101.25
		Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen auf Aktien und anderen Beteiligungspapieren	175 000.—

The Home Insurance Company of Manchester, New Hampshire, U.S.A.

Bilanz auf den 31. Dezember 1981

Aktiven		Passiven	
US-\$	US-\$	US-\$	US-\$
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	1 594 707 253.—	Aktien- oder Garantiekapital	4 214 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	465 482 670.—	Reservefonds	23 456 500.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	442 622 389.—	Spezialreserven	456 726 484.—
Grundstücke	9 793 354.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Darlehen und Kontokorrente	151 042 605.—	Prämienüberträge	634 024 339.—
Guthaben bei Banken	25 007 412.—	Schwebende Schäden	1 615 058 399.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	518 563 524.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	90 791 175.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	35 773 255.—	Depots aus abgegebenen Versicherungen	16 993 968.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	16 494 116.—	Anlagen in Fremdwährung	3 993 473.—
Stückzinsen und Mieten	45 842 205.—	Übrige Passiven	365 668 104.—
Übrige Aktiven	22 356 082.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	116 758 423.—
	3 327 684 865.—		3 327 684 865.—
		Gantieverpflichtungen	7 494 288.—
Köln, den 19. Juli 1982			
		The Home Insurance Company of Manchester	
		Peter C. R. Huang	
		Daniel E. Lyons	

Ferrier Lullin & Cie S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1982
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et compte de chèques postaux	31 997 872.95	Engagements en banque à vue	23 093 870.40
Avoirs en banque à vue	39 776 163.30	Engagements en banque à terme	1 000 000.—
Avoirs en banque à terme	99 026 016.15	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 000 000.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	92 676 000.—	Créanciers à vue	189 309 685.60
Effets de change et papiers monétaires	183 600.—	Créanciers à terme	10 334 116.05
- dont rescriptions et bons du trésor	—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	8 175 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc	1 148 780.65	Livrets et comptes de dépôts	52 140.95
Comptes courants débiteurs gagés	11 088 982.65	Autres passifs	17 073 992.55
- dont garantis par hypothèque	54 333.20	Capital	30 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	16 291.65	Réserve légale	1 800 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	5 599 100.—	Autres réserves	8 000 000.—
- dont garantis par hypothèque	1 628 000.—	Autres réserves	438 875.90
Titres	38 001 926.45	Solde reporté de l'exercice précédent	—
Participations permanentes	1 956 775.—		
Immeubles à l'usage de la banque	11 460 813.95		
Autres immeubles	6 755 838.60		
Autres actifs	34 090 520.10		
	281 102 681.45		281 102 681.45

Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.38

Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft

- Die Schweizerische Eidgenossenschaft emittiert am Donnerstag, den 18. November 1982, handelbare Geldmarkt-Buchforderungen im ungefähren Betrag von 200 Millionen Franken. Die Festsetzung des genauen Betrags erfolgt aufgrund der eingegangenen Angebote.
- Die Schweizerische Nationalbank ist mit der Durchführung der Emission betraut.
- Die Zinsvergütung erfolgt durch entsprechenden Diskontabschlag bei der Emission; am Donnerstag, 17. Februar 1983, wird der Nominalbetrag zurückbezahlt.
- Die Forderungen werden öffentlich zur Zeichnung ausgeschrieben. Die Angebote müssen schriftlich mittels der dafür vorgesehenen Zeichnungsscheine in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «Angebot Geldmarkt-Buchforderungen» bis spätestens 16. November 1982, 12.00 Uhr, bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank eingereicht werden.
- Die Schweizerische Nationalbank nimmt Direktzeichnungen von im Ausland domizilierten natürlichen oder juristischen Personen, die nicht als Bank im Sinne der ausländischen Bankengesetzgebung gelten, nur gegen Hinterlage des gezeichneten Nominalbetrags an. Diese Hinterlage hat vor Zeichnungsschluss in bar oder in einer anderen, von der Schweizerischen Nationalbank vorgängig genehmigten Form zu erfolgen.
- In den Angeboten ist der Erwerbspreis in Prozenten des Nominalbetrags (höchstens drei Dezimalstellen nach dem Komma) anzugeben. Der Mindestbetrag eines Angebots beträgt 100 000 Franken. Höhere Angebote müssen durch 100 000 Franken teilbar sein.
- Die Zuteilung erfolgt zu demjenigen Einheitspreis, bei dem der von der Emittentin gewünschte Betrag erreicht wird, nötigenfalls unter anteilmässiger Kürzung der ersten noch berücksichtigten Preisklasse.
- Die Zeichner werden am 17. November 1982 über die Zuteilung benachrichtigt. Die Librierung der zuteilten Beträge hat Wert 18. November 1982 bei der Schweizerischen Nationalbank zu erfolgen.
- Die Forderungen gegenüber der Schweizerischen Eidgenossenschaft werden durch die Librierung der zuteilten Beträge bei der Schweizerischen Nationalbank begründet.
- Über die Einträge im Geldmarkt-Register werden den Gläubigern Bescheinigungen ausgestellt, denen die Eigenschaft eines Beweismittels und nicht eines Wertpapiers zukommt. Die Schweizerische Nationalbank ist berechtigt, nicht aber verpflichtet, die im Register eingetragenen Personen als Gläubiger zu betrachten.
- Nach Auskunft des Sekretariats der Eidgenössischen Bankkommission sind diese Geldmarkt-Buchforderungen in den Bankbilanzen unter der Rubrik 1.4 «Wechsel und Geldmarktpapiere» und auch in der Unterrubrik 1.4.1 «davon Reskriptionen und Schatzscheine» auszuweisen.
- Die Geldmarkt-Buchforderungen sind übertragbar in Mindestbeträgen von 100 000 Franken bzw. einem Vielfachen davon. Im Falle einer Abtretung hat der eingetragene Gläubiger den Erwerber der Schweizerischen Nationalbank, Geldmarkt-Register, Postfach 4388, 8022 Zürich, schriftlich bekanntzugeben. Aufgrund dieser Mitteilung wird der neue Gläubiger im Register eingetragen.
- Die Rückzahlung erfolgt mit befreiender Wirkung an die drei Werttage vor Verfall im Register eingetragenen Gläubiger.
- Die Forderungen sind bei der Schweizerischen Nationalbank im Rahmen der festgelegten Limiten diskontierbar. Eine allfällige Diskontierung erfolgt nicht zum offiziellen Satz, sondern zu Ankaufpreisen, die von der Schweizerischen Nationalbank auf Anfrage bekanntgegeben werden.
- Steuern
 - Umsatzabgabe
Die gemäss vorliegendem Prospekt begründeten Geldmarkt-Buchforderungen unterliegen der eidgenössischen Umsatzabgabe nicht.
 - Verrechnungssteuer
Erhebung:
Der bei der Emission gewährte Diskontabschlag unterliegt der Verrechnungssteuer zum Satze von 35%. Nach geltender Praxis ist jedoch die Verrechnungssteuer nicht zu entrichten, wenn die Geldmarkt-Buchforderung einer Bank im Sinne der inländischen oder ausländischen Bankengesetzgebung für ihre eigene Rechnung zuteilt wird.
Rückerstattung:
Soweit die Verrechnungssteuer zu entrichten ist, steht der Anspruch auf Rückerstattung demjenigen zu, der im Zeitpunkt des Diskontabschlages (d.h. bei Zuteilung der Geldmarkt-Buchforderungen anlässlich der Emission) die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt.
Buchführung:
Zur Gewährleistung einer reibungslosen steuerlichen Kontrolle verpflichten sich die Inhaber von Geldmarkt-Buchforderungen, den Verkehr über gesonderte Konten zu erfassen.

Zeichnungsscheine können ab 12. November 1982 bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank bezogen werden.

Bern und Zürich, den 11. November 1982

Eidgenössisches Finanzdepartement Schweizerische Nationalbank

Valoren-Nr. 015341

Créances comptables à court terme - Série 1.38

Débiteur: Confédération suisse

- La Confédération suisse émet, le jeudi 18 novembre 1982, des créances comptables à court terme, négociables, pour un montant d'environ 200 millions de francs. Le montant définitif sera fixé sur la base des offres reçues.
- La Banque nationale suisse est chargée de l'émission.
- Les intérêts sont payés à l'émission, sous la forme d'une déduction, selon la méthode de l'escompte; le montant nominal sera remboursé le jeudi, 17 février 1983.
- Les créances sont offertes en souscription publique. Les offres doivent être présentées par écrit au moyen du bulletin de souscription prévu à cet effet. Elles doivent parvenir au plus tard le 16 novembre 1982, à 12.00 heures, à l'un des comptoirs (siège ou succursale) de la Banque nationale suisse, dans une enveloppe fermée portant la mention «offre - créances comptables à court terme».
- Les souscriptions directes provenant de personnes physiques et morales qui sont domiciliées à l'étranger et qui, au sens de la législation de leur pays, ne sont pas considérées comme des banques, sont acceptées par la Banque nationale suisse pour autant seulement qu'un dépôt de garantie égal au montant nominal souscrit soit constitué. Ce dépôt de garantie doit être constitué avant la clôture des souscriptions, en espèces ou sous une autre forme ayant reçu l'approbation de la Banque nationale suisse.
- Les offres doivent indiquer le prix d'acquisition en pour-cent du montant nominal (avec trois décimales au maximum). Le montant minimal sur lequel porte une offre est de 100 000 francs. Les offres supérieures doivent être divisibles par 100 000 francs.
- L'attribution est effectuée à un prix unique qui doit permettre de couvrir le montant désiré par l'émetteur; si nécessaire, les attributions seront réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse qui est encore prise en considération.
- Les souscripteurs seront informés des attributions le 17 novembre 1982. La libération des montants attribués devra avoir lieu à la Banque nationale suisse, valeur 18 novembre 1982.
- Les créances sur la Confédération suisse naîtront avec la libération, auprès de la Banque nationale suisse, des montants attribués.
- Un document attestant l'inscription sur le registre du marché monétaire sera délivré à chaque créancier. Ce document est un moyen de preuve et non un papier-valeur. La Banque nationale suisse est autorisée à considérer comme créancières les personnes inscrites au registre, mais elle n'y est pas tenue.
- Selon les renseignements obtenus du secrétariat de la Commission fédérale des banques, ces créances doivent être comptabilisées, dans les bilans des banques, sous les rubriques 1.4 «Effets de change et papiers monétaires» et 1.4.1 «dont réscriptions et bons du trésor».
- Les créances comptables à court terme sont transmissibles. Les cessions doivent porter sur un montant de 100 000 francs ou sur un multiple de cette somme. En cas de cession d'une créance, le créancier inscrit au registre doit communiquer par écrit le nom de l'acquéreur à la Banque nationale suisse, Registre du marché monétaire, case postale 4388, 8022 Zürich. Cette communication permettra d'inscrire le nouveau créancier au registre.
- Les montants seront remboursés, avec effet libératoire, aux créanciers qui figureront sur le registre trois jours ouvrables avant l'échéance.
- Les créances peuvent être remises à l'escompte à la Banque nationale suisse, dans le cadre des limites fixées. En cas de remise à l'escompte, le taux officiel ne sera pas appliqué; l'opération se déroulera à un prix d'achat que la Banque nationale suisse communiquera sur demande.
- Impôts
 - Droit de timbre de négociation
Les créances comptables à court terme constituées conformément au présent prospectus ne sont pas soumises au droit de timbre fédéral de négociation.
 - Impôt anticipé
Prélèvement
Les intérêts payés sous la forme d'une déduction lors de l'émission sont soumis à l'impôt anticipé de 35%. Conformément à la pratique, l'impôt anticipé ne doit cependant pas être versé par une banque, au sens de la législation bancaire suisse ou étrangère, qui souscrit pour son propre compte une créance comptable à court terme.
Remboursement
L'impôt anticipé est perçu, le droit au remboursement appartient à celui qui remplit les conditions légales au moment où les intérêts sont payés sous la forme d'une déduction (c'est-à-dire lors de l'attribution des créances comptables à court terme dans le cadre de l'émission).
Comptabilisation
En vue de garantir un contrôle fiscal irréprochable, les détenteurs de créances comptables à court terme s'engagent à passer sur des comptes spéciaux les opérations concernant ces créances.

Les bulletins de souscription peuvent être obtenus auprès des sièges et succursales de la Banque nationale suisse dès le 12 novembre 1982.

Berne et Zürich, le 11 novembre 1982

Département fédéral des finances

Banque nationale suisse

No de valeur: 015341

Landesindex der Konsumentenpreise, Oktober 1982

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnete im Oktober 1982 eine Erhöhung um 0,2% gegenüber dem Vormonat. Er stellte sich damit auf 124,7 (September 1977 = 100) und lag um 6,2% über dem Stand vor Jahresfrist von 117,5. Der Landesindex zeigt die Preisentwicklung der für den Konsum von privaten Haushalten bedeutsamen Waren und Dienstleistungen, ohne dass Änderungen im Umfang oder in der Zusammensetzung des Konsums die Indexberechnung beeinflussen.

Die Steigerung des Landesindex im Oktober 1982 um 0,2% gegenüber dem Vormonat ist zur Hauptsache auf die starke Erhöhung des Gruppenindex für Heizung und Beleuchtung (+5,1%), infolge erneuter grosser Preiserhöhungen beim Heizöl und Tarifierhöhungen bei verschiedenen Elektrizitätswerken, zurückzuführen. Zunahmen wiesen aber auch die Gruppenindizes für Radio und Fernsehen (+1,2%), für Körper- und Gesundheitspflege (+1,1%) sowie - als Folge der Erhöhung der Konzessionsgebühren für Radio und Fernsehen - diejenige für Bildung und Erholung (+0,8%) auf. Rückläufig war hingegen - erstmals seit Dezember 1981 und weitgehend saisonbedingt - die Indexziffer für Nahrungsmittel (-1,7%). Die übrigen vier Bedarfgruppen sind im Berichtsmonat nicht erhoben worden.

Zum Anstieg der Gruppenziffer für Verkehr trugen vor allem höhere Preise für Benzin, für neue Automobile sowie für Service und Unterhalt von Personenzugfahrern. Eine leichte Preisabschwächung verzeichneten hingegen die Occasionswagen.

Massgebend für die Zunahme der Indexziffer für Körper- und Gesundheitspflege waren hauptsächlich die höheren Ansätze für zahnärztliche Leistungen. Ferner wurden in einigen Kantonen die Spitaltaxen und die Tarife für Arztleistungen erhöht.

Bestimmend für den Rückgang der Gruppenziffer für Nahrungsmittel waren, grösstenteils saisonbedingte Preisabschläge für Gemüse und Früchte. Erwähnenswerte Preisrückgänge wurden auch für Schweinefleisch festgestellt. Die Preise für Schweinefleisch lagen nun 7% unter ihrem Stand vor Jahresfrist. Die Auswirkungen der verschiedenen Preisabschläge wurden jedoch durch steigende Preise für Tafelbutter (Ende Aktion), Rind- und Kalbfleisch, Käse, Kuchenteig und für Kartoffeln zum Einkellern etwas abgeschwächt.

Was die Beeinflussung der Indexberechnung durch die am 1. Oktober 1982 von 5,6% auf 6,2% erhöhte Warenumsatzsteuer betrifft, ist zu beachten, dass vom Warenkorb des Landesindexes 68% auf steuerfreie und 32% auf steuerpflichtige Waren entfallen. Im Oktober sind nur steuerpflichtige Positionen aus der Bedarfgruppe Verkehr sowie die zahnärztlichen Arbeiten aus der Untergruppe Zahnärztliche Leistungen (Körper- und Gesundheitspflege) erfasst worden. Bei diesen Positionen hätte ein ausschliesslich steuerbedingter Preisanstieg rein rechnerisch 0,6% ausgemacht. Die tatsächlich festgestellte Veränderung betrug jedoch zwischen -1,0% (Bereifung für Automobile) und +4,1% (Zahnärztliche Arbeiten). Im gewogenen Mittel aller im Oktober erfassten Wust-steuerpflichtigen Positionen ergab sich ein Preisanstieg um 1,6%.

Wird die alte, auf der Basis 1966 berechnete Reihe des Landesindexes mit der neuen Zahlenreihe verknüpft, so ergibt sich für den Oktober 1982 ein Stand von 210,2.

Indice suisse des prix à la consommation, octobre 1982

L'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a progressé de 0,2% en octobre 1982 par rapport au mois précédent pour atteindre, sur la base de 100 en septembre 1977, un niveau de 124,7 points qui dépasse de 6,2% celui de 117,5 points enregistré en octobre de l'année dernière. L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés sans que son calcul soit influencé par des modifications affectant le volume ou la composition de l'assortiment de marchandises consommées et de services utilisés.

La progression de 0,2% que l'indice suisse des prix à la consommation a connue en octobre 1982 par rapport au mois précédent s'explique principalement par la forte hausse de l'indice du groupe «chauffage et éclairage» (+5,1%) par suite de nouvelles augmentations prononcées du prix de mazout et en raison de relèvements de tarifs par diverses usines électriques. D'autres indices qui ont monté sont ceux des groupes «transports et communications» (+1,2%), «santé et soins personnels» (+1,1%) ainsi que - par suite du renchérissement des concessions de radio et de télévision - l'indice du groupe «instruction et loisirs» (+0,8%). En revanche, l'indice de l'alimentation a reculé pour la première fois depuis 1981 (-1,7%); cette régression est due dans une grande mesure à des influences saisonnières. Les quatre autres groupes de marchandises et de services n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique en octobre.

Ce sont avant tout des prix plus élevés pour l'essence, pour des automobiles neuves ainsi que pour des services d'entretien des voitures de tourisme qui ont fait monter l'indice des transports et communications. En revanche, les prix des voitures d'occasion ont légèrement baissé.

Les causes principales de la hausse subie par l'indice du groupe «santé et soins personnels» ont été des tarifs plus élevés pour des soins médicaux. En outre, des tarifs d'hôpitaux et de médecins ont augmenté dans quelques cantons.

La baisse de l'indice de l'alimentation est essentiellement due à des réductions - saisonnières pour la plupart - des prix de légumes et de fruits. Des diminutions notables de prix ont aussi été constatées pour la viande de porc, prix qui sont maintenant de 7% inférieurs au niveau qu'ils atteignaient une année auparavant. Les effets des diverses réductions de prix ont cependant été un peu affaiblis par des prix en hausse pour le beurre de table (fin d'une campagne de vente à des conditions spéciales), la viande de bœuf et de veau, le fromage, la pâte à gâteau et les pommes de terre à encaver.

Pour ce qui est de l'influence exercée sur le calcul de l'indice par l'augmentation du 1er octobre 1982, qui a fait passer de 5,6% à 6,2% l'impôt sur le chiffre d'affaires, il sied de préciser que le panier-type de l'indice suisse des prix à la consommation se compose à 68% de marchandises et services exonérés de l'impôt et à 32% de marchandises et services imposables. En octobre, seules les rubriques imposables du groupe «transports et communications» ainsi que les travaux technico-dentaires faisant partie du sous-groupe «prestations médico-dentaires» du groupe «santé et soins personnels» ont été pris en compte. Pour ces rubriques, le renchérissement imputable exclusivement à la hausse de l'impôt aurait été, du point de vue purement mathématique, de 0,6%. Or, la modification effectivement enregistrée s'est élevée entre -1,0% (pneus d'automobiles) et +4,1% (travaux technico-dentaires). En moyenne pondérée de toutes les rubriques soumises à l'ICHA prises en compte en octobre 1982, la hausse de prix s'est inscrite à 1,6%.

En raccordant à la nouvelle série de l'indice suisse des prix à la consommation l'ancienne série calculée sur la base de 100 en 1966, on obtient, pour le mois d'octobre 1982, un indice de 210,2 points.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren

Die Generaldirektion PTT wird voraussichtlich im ersten Halbjahr 1983 folgende Aufträge vergeben:

Förder- und Sortieranlagen für Briefe und Pakete einschliesslich Elektro-Installationen.

Liefertermin: 1984

Lieferort: Luzern, Neubau Postbetriebsgebäude

Die Wartung muss durch einen in der Schweiz domizilierten Unterhaltsdienst gewährleistet werden können. Die Lieferfirma verpflichtet sich, während der ganzen Betriebsdauer die Nachlieferung sämtlicher Ersatzteile zu garantieren.

Vorgesehen ist die selektive Offertanfrage gemäss GATT-Übereinkommen. Leistungsfähige Firmen, die sich für die vorstehende Lieferung interessieren, können sich bis zum 15. Dezember 1982 melden.

Der Schriftverkehr hat in deutscher oder französischer Sprache zu erfolgen.

Generaldirektion PTT
Abteilung Posttechnik
CH-3030 Bern

Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de produits

La Direction générale des PTT a l'intention d'adjuger les commandes ci-après dans le courant du 1er semestre 1983:

Installations à rubans transporteurs et de tri pour lettres et colis postaux, y compris les installations électriques.

Délai: 1984

Lieu de livraison: Lucerne, nouveau bâtiment postal

L'entretien des appareils est garanti par un service adéquat domicilié en Suisse. Le fournisseur des installations s'engage à fournir les pièces de rechange nécessaires durant toute la durée d'exploitation des installations.

Est prévue la procédure d'appel d'offres sélective selon l'accord du GATT. Les entreprises qualifiées qui s'intéressent à la livraison précitée peuvent s'annoncer jusqu'au 15 décembre 1982.

L'échange de correspondance aura lieu en langue allemande ou française.

Direction générale des PTT
Division de la technique postale
CH-3030 Berne

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tarifhöhe und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



Grande Dixence S.A. Sion

4 1/2 %

Anleihe 1982-94 von Fr. 60 000 000

Der Erlös dient zur Konversion und/oder Rückzahlung der auf den 30. November 1982 gekündigten 8 1/2 % Anleihe 1974-84 von Fr. 40 000 000 sowie zur längerfristigen Konsolidierung anderer ausstehender Schulden.

101 %

Emissionspreis

Konversion:
Die Inhaber von Obligationen der 8 1/2 % Anleihe 1974-84 haben das Recht, ihre Titel in Obligationen der neuen Anleihe zu konvertieren. Die zur Konversion bestimmten Titel sind mit Coupons per 30. November 1983 und 1984 einzureichen.

Valoren-Nummer: 109 094

Anleihebedingungen

Laufzeit:
längstens 12 Jahre, vorzeitig kündbar nach 8 Jahren

Titel:
Inhaberoobligationen zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000

Coupons:
Jahrescoupons per 30. November

Liberierung:
30. November 1982

Kotierung:
an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

Zeichnungsfrist
vom 11. bis 17. November 1982,
mittags

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 11. November 1982 in der «Basler Zeitung», im «Journal de Genève», in der «Gazette de Lausanne», in der «Nouvelle Revue de Lausanne» und in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Zeichnungs- und Konversionsscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN	SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT	BANK LEU AG
SCHWEIZERISCHE VOLKS BANK	WAADTLÄNDER KANTONALBANK
VEREINIGUNG DER GENÈVE PRIVATBANKIERS	KANTONALBANK VON BERN
BASLER KANTONALBANK	FREIBURGER STAATSBANK
ZÜRCHER KANTONALBANK	BANQUE CANTONALE NEUCHÂTELLOISE
WALLISER KANTONALBANK	

Bank Albis AG, Zürich

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 22. November 1982, 14.30 Uhr, auf dem Notariat Zürich (Altstadt).

Traktanden:

1. Änderung von Art. 1 der Statuten.
2. Änderung von Art. 3 Abs. 7 der Statuten.

Zürich, den 8. November 1982

Der Verwaltungsrat

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

Anleihe-Kündigung

Entsprechend ihrem gesetzlichen Auftrag, den Mitgliedbanken für die Finanzierung des Hypothekengeschäftes möglichst billige Mittel zur Verfügung zu stellen, sowie gestützt auf Artikel 3 der Anleihebedingungen, kündigt die Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates ihre

5 1/2 % Pfandbrief-Anleihe Serie 140, 1973-88, von Fr. 75 000 000

Valoren-Nr. 48.864

zur vorzeitigen und vollständigen Rückzahlung auf den **15. Februar 1983**. Von diesem Termin an hört die Verzinsung auf.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zu pari gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons per 15. Februar 1984 und folgenden an den Kassen sämtlicher der Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken angehörenden Institute.

Es ist vorgesehen, den Titelinhabern im Januar 1983 eine Konversionsofferte zu unterbreiten.

Zürich, 10. November 1982

Pfandbriefzentrale der
schweizerischen Kantonalbanken



Nordostschweizerische Kraftwerke AG Baden

5 1/2 % Anleihe 1973-88 von Fr. 60 000 000

(Valor Nr. 107.335)

8 1/2 % Anleihe 1975-85 von Fr. 40 000 000

(Valor Nr. 107.342)

Vorzeitige Rückzahlung

Die Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden, macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt die beiden oben erwähnten Anleihen zur vorzeitigen Rückzahlung auf den

15. bzw. 20 Februar 1983

zum Nennwert. Von diesen Terminen an hört die Verzinsung auf.

Die Obligationen können ab diesen Daten, versehen mit den noch nicht fälligen Coupons per 15. Februar 1984 u. ff. (Valor Nr. 107.335) bzw. 20. Februar 1984 und 1985 (Valor Nr. 107.342), bei der Gesellschaft in Baden sowie bei sämtlichen in den Anleihebedingungen aufgeführten Banken spesenfrei zur Rückzahlung eingereicht werden.

Es ist eine Konversion vorgesehen.

Zürich, 10. November 1982

Im Auftrag
Zürcher Kantonalbank

Skillifte Tschappina-Lüsch-Urmein AG Tschappina

Dividendenauszahlung

An der Generalversammlung vom 5. November 1982 wurde die Ausrichtung einer Dividende von 5% beschlossen.

Diese wird ab 15. November 1982 gegen Einreichung der Coupons Nr. 2 für die Namenaktien (Nrn. 1 bis 3250) und die Inhaberaktien (Nrn. 3251 bis 5050), abzüglich 35% Verrechnungssteuer, bei der Graubündner Kantonalbank und deren Niederlassungen ausbezahlt.

Tschappina, den 5. November 1982

Der Verwaltungsrat

Compagnie Financière Michelin

Schützenmattstrasse 77, 4051 Bâle

Convocation à l'assemblée générale ordinaire

Date et lieu de l'assemblée: mardi 30 novembre 1982, à 11 h., Hôtel Hilton, Salon des Nations, Aeschengraben 31, Bâle.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion de l'exercice du 1er juillet 1981 au 30 juin 1982; présentation du bilan au 30 juin 1982 et du compte de pertes et profits de l'exercice.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation du rapport de gestion ainsi que du bilan et du compte de pertes et profits de l'exercice.
4. Affectation du bénéfice net.
5. Décharge aux associés indéfiniment responsables et notamment au gérant.
6. Nomination d'un contrôleur.

Droit de vote:

Ont le droit d'assister ou de se faire représenter à cette assemblée les titulaires d'actions nominatives inscrits sur le registre des actions; aucune inscription ne sera faite sur ce registre du 10 novembre au 30 novembre 1982 inclus. Chaque action donne droit à une voix.

Bulletins de vote - Carte d'admission:

Les bulletins de vote seront remis avant l'entrée en salle d'assemblée sur présentation de la carte d'admission ou de la formule de procuration.

Procuration:

Si un actionnaire n'a pas l'intention d'assister à l'assemblée générale, il a la possibilité de s'y faire représenter. Dans ce cas, la formule de procuration, dûment remplie et signée, doit être remise au mandataire. Si l'actionnaire le désire, l'administration de la compagnie peut se charger de sa représentation: il lui suffit de retourner la procuration signée en blanc. Il sera veillé à ce que son droit de vote soit exercé dans le sens des propositions faites par l'administration.

Documentation:

Les actionnaires peuvent prendre connaissance au siège de la compagnie à Bâle, dans les dix jours précédant la date de l'assemblée, des comptes de l'exercice, du rapport du collègue des contrôleurs ainsi que du rapport de gestion avec les propositions du gérant sur l'emploi du bénéfice net.

Bâle, le 10 novembre 1982

Compagnie Financière Michelin
Le gérant: François Michelin

In Vorortsgemeinde von Basel (Kanton BL) im Baurecht zu verkaufen

Geschäftsliegenschaft

mit über 2000 m² Nutzfläche. Modern konzipiertes, repräsentatives Gebäude mit grossen Lager- und Schulungsräumen, ca. 40 Büros, Abwärtswohnung und Einstellhalle in Gewerbezone für ruhiges Gewerbe gelegen. Gute Verbindung öfentlicher Verkehrsmittel und Anschluss zum Autobahnnetz. Erweiterungsmöglichkeiten.

Weitere Auskünfte erteilt

veriba ag
Liegenchaften
Elisabethenanlage 7 4051 Basel
Tel. 061/22 02 03

in 1 Tag



schori
Kappelerstrasse 14
Zürich (b. Parade)

Inszerieren Sie im SHAB!

WIRTH AG

Wegen Umstellung zu verkaufen

Philips-Computer P320

Jahrgang 79, inkl. Programm für Lohn, Fibu, Debitoren, Kreditoren.

Neuwertig - günstig abzugeben

Wirth AG, Mühlenbau
3138 Uetendorf, Tel. 033 45 31 31

WIRTH AG

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94^e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables sur le compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Alain Delon Diffusion SA

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 9 décembre 1982, à 13 h. 30, au siège de la société, quai Gustave-Ador 20, 1207 Genève.

Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport du conseil d'administration sur la gestion et les comptes de l'exercice 1981.
3. Rapport des contrôleurs aux comptes sur les comptes arrêtés au 31 décembre 1981.
4. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1981.
5. Décharge au conseil d'administration sur sa gestion durant l'exercice 1981.
6. Nominations statutaires.
7. Modification de l'art. 5 des statuts: transformation de la valeur nominale des actions.
8. Décision de l'augmentation du capital social.
9. Propositions individuelles et divers.

Le bilan et compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des vérificateurs aux comptes sont tenus à la disposition des actionnaires chez Alain Delon Diffusion SA, quai Gustave-Ador 20, 1207 Genève.

Le conseil d'administration

Gamaco Gestioni Fiduciarie SA, Chiasso

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

che sarà tenuta il giorno 24 novembre 1982, alle ore 14, presso la sede sociale in corso San Gottardo 30, Chiasso, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Verbale dell'assemblea generale ordinaria del 15 ottobre 1981.
2. Rapporto del consiglio d'amministrazione sull'esercizio 1981.
3. Bilancio 1981 e conto perdite e profitti.
4. Rapporti dei revisori.
5. Ripartizione dell'utile.
6. Scarico al consiglio d'amministrazione.
7. Eventuali.

Chiasso, il 5 novembre 1982

Il consiglio di amministrazione

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Mofra Modern Fragrance SA

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 17 décembre 1982, à 10 h., au siège de la société, carrefour de Rive 1, 1207 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur la gestion et les comptes des exercices 1979/1980/1981.
2. Rapport des contrôleurs aux comptes sur les comptes arrêtés au 30 juin 1979, au 30 juin 1980 et au 30 juin 1981.
3. Approbation des bilans et comptes de pertes et profits des exercices 1979/1980/1981.
4. Décharge au conseil d'administration sur sa gestion durant les exercices 1979/1980/1981.
5. Nominations statutaires.
6. Propositions individuelles et divers.

Les bilans et comptes de pertes et profits, ainsi que les rapports des vérificateurs aux comptes sont tenus à la disposition des actionnaires auprès de Mofra Modern Fragrance SA, carrefour de Rive 1, 1207 Genève, tél. 022 35 53 33.

Le conseil d'administration

Wir kaufen

Verlustscheine

aus Pfändung.

Tel. 062 21 54 22

Inserte
im
SHAB
haben
Erfolg

Ein Novum für den Steuerpraktiker

Die Kartei der seit 1945 bei der Wehrsteuer und im Kanton Zürich gefällten und veröffentlichten steuerrechtlichen Entscheide

In dieser Steuer-Entscheidkartei sind aus fünf Quellen über 2100 Entscheide erwähnt! Alle diese Entscheide sind erstmals in einer Kartei zusammengestellt und nach 230 Stichworten geordnet.

Die vollständige Kartei kostet Fr. 600.-. Sie wird regelmässig auf dem neuesten Stand gehalten, dazu offerieren wir drei verschiedene Abonnemente.

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen oder richten Sie Ihre Bestellung an: K-Editon, Kübler-Augustoni, Hasenweg 6, 8405 Winterthur, Tel. 052 29 98 32.